DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Mugikortasuna
Movilidad
Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

PRESKRIPZIO TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA, DONOSTIA HIRIAN ISURPEN ETA ZARATA MAILA BAXUKO LEHEN EREMUA KONTROLATZEKO ETA KUDEATZEKO HAINBAT NEURRI TEKNOLOGIKO EZARTZEKO LAGUNTZA TEKNIKOA izeneko zerbitzuaren kontratazioa arautzekoa.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES que han de regir la contratación del servicio de ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA IMPLANTACIÓN DE DIVERSAS MEDIDAS TECNOLÓGICAS DE CONTROL Y GESTIÓN DE LA PRIMERA ZONA DE BAJAS EMISIONES Y RUIDOS EN LA CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN

ESPED. ZKIA: 2021/105

1 XEDEA

Preskripzio teknikoen agiri honen xedea da zehaztea zer eduki eta irismen izango dituzten kontratu honen enpresa esleipendunak egin beharko dituen lanek. Enpresaren zeregina izango da **laguntza teknikoa ematea, Donostia hiriko isurpen eta zarata maila baxuko lehen eremua kontrolatzeko eta kudeatzeko hainbat neurri teknologiko ezartzeko.**

Hala, enpresak beharrezko laguntza teknikoa emango du isurpen eta zarata maila baxuko eremuan ezarri beharreko kontrol eta kudeaketa neurri teknologikoek osatutako sistema bat definitzeko eta diseinatzeko. Neurri horiekin oinarrizko proiektu bat egingo da, lizitaziorako erabiliko dena.

Zerbitzua honetan datza: arlo horretan aditua den enpresa batek ezagutzak transmitituko dizkio Udalari, sistema hori 2023an hiriaren erdialdean ezartzeko. Horrela, merkatuan dagoen askotariko teknologia eta gure hiriaren ezaugarrien ezagutza abiapuntutzat hartuta, esleipendunak laguntza emango dio Donostiako Udalari haren beharrei hobekien erantzuten dieten diseinu-konponbideen inguruan (elkarrekin funtzionatu beharko dute, sistema bakar gisa). Horretarako, kontuan hartu beharko dira bete beharreko araudia eta izan daitezkeen arriskuak -ekonomikoak, teknikoak edo planifikaziokoak-, horiek kudeatu ahal izateko eta sistemaren elementuen kalitatea eta koordinazioa

1 OBJETO

Este Pliego de Prescripciones Técnicas tiene por objeto determinar el contenido y alcance de las tareas que deberá desarrollar la empresa adjudicataria de la **Asistencia Técnica para la implantación de diversas medidas tecnológicas de control y gestión de la primera Zona de Bajas Emisiones y ruidos en la ciudad de San Sebastián.**

Así, se prestará la asistencia técnica necesaria para la definición y diseño de un sistema formado por diversas medidas tecnológicas de control y gestión a implantar en la Zona de Bajas a Emisiones que se materializarán en un proyecto básico que servirá de base para su licitación.

La prestación del servicio consistirá en la transmisión de conocimientos al Ayuntamiento de una empresa especialista en la materia para la implantación del referido sistema en el centro de la ciudad para el año 2023. Así, partiendo de la múltiple tecnología existente en el mercado y del conocimiento de las características de nuestra ciudad, la empresa adjudicataria asesorará al Ayuntamiento de San Sebastián acerca de las soluciones de diseño que mejor respondan a sus necesidades y que deberán funcionar conjuntamente como un único sistema. Para ello, deberán tomarse en consideración la normativa a cumplir, los posibles riesgos - tanto económicos, como técnicos o de planificación- a contemplar

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

ziurtatzeko. Isurpen Baxuko Eremu (IBE) horren barruan, Bizitegi Lehentasuneko Eremu bat sortuko da, eta bertan, sarbideak kontrolatzeko bigarren sistema bat ezarriko da, IBEkoari erantsita, eta baimendutako ibilgailuen zerrenda zurietan oinarritua.

Esleipendunak dokumentu bat aurkeztu beharko du hirian ezarri beharreko konponbideen proposamenarekin. Agiri hori kontratuaren udal-arduradunak baliozkotu beharko du, eta oinarri izango da ondoren oinarrizko proiektu bat egiteko eta, gainera, preskripzio teknikoen agirien zirriborro bat egiteko. Zirriborro horretan, sistema hori ezartzeko zerbitzua emateko etorkizuneko kontratazioaren alderdi teknikoak oinarrituko dira.

2 LAGUNTZA TEKNIKOAREN GARAPENA

Hemen, egin beharreko lanak eta haien garapena deskribatzen dira, aztertu beharreko gaiak zerrendatzen, oinarri izango diren baldintzak eta irizpideak definitzen eta enpresa esleipendunak egin beharko dituen dokumentuak zehazten.

- Zerbitzua honetan datza: arlo horretan aditua den enpresa batek Udalari ezagutzak transmitituko dizkio. Horrela, merkatuan dagoen askotariko teknologia eta gure hiriaren ezaugarrien ezagutza abiapuntutzat hartuta, esleipendunak laguntza emango dio Donostiako Udalari bere beharrei hobekien erantzuten dieten diseinu-konponbideen inguruan (elkarrekin sistema bakar gisa funtzionatu beharko dute).
- Udalak aurkeztutako konponbideak balioztatu ondoren, enpresa esleipendunak oinarrizko proiektu bat egin beharko du. Proiektu horretan, Donostia hiriko Isurpen Baxuko lehen Eremuan, bai eta Bizitegi Lehentasuneko Eremuan ere, ezarri beharreko kontrol eta kudeaketarako neurri teknologiko batzuk jasoko dira.
- Bestalde, enpresa esleipendunak, oinarrizko proiektuan oinarrituta,

para poder gestionarlos y asegurar la calidad y coordinación de los diversos elementos del sistema. Dentro de dicha ZBE se creará una Zona de Prioridad Residencial en la que se establecerá un segundo sistema de control de accesos añadido al de la ZBE basado en listas blancas de vehículos autorizados.

La adjudicataria deberá presentar un documento con la propuesta de soluciones a implantar en la ciudad. Dicho documento deberá ser validado por la responsable municipal del contrato y servirá de base para la posterior realización de un proyecto básico y, además, un borrador de los pliegos de prescripciones técnicas en el que se basarán los aspectos técnicos de la futura contratación de la ejecución de la prestación del servicio de implantación del mencionado sistema.

2 DESARROLLO DE LA ASISTENCIA TÉCNICA

Se describen a continuación los trabajos a realizar y su desarrollo, se relacionan las materias que deben ser objeto de estudio, se definen las condiciones y criterios que deben servir de base y se concretan los documentos que deberá elaborar la empresa adjudicataria.

- La prestación del servicio consistirá en la transmisión de conocimientos al Ayuntamiento de una empresa especialista. Así, partiendo de la múltiple tecnología existente en el mercado y del conocimiento de las características de nuestra ciudad, la adjudicataria asesorará al Ayuntamiento de San Sebastián acerca de las soluciones de diseño que mejor respondan a sus necesidades y que deberán funcionar conjuntamente como un único sistema.
- Una vez que el Ayuntamiento valide las soluciones presentadas mediante un informe de la responsable del contrato, la empresa adjudicataria deberá realizar un proyecto básico que incorpore diversas medidas tecnológicas de control y gestión a implantar en la primera Zona de Bajas Emisiones en la ciudad de Donostia /San Sebastián, así como en la ZPR definida.
- Asimismo, la empresa adjudicataria, basándose en el proyecto básico, deberá redactar un borrador de redacción del pliego

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobiernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

preskripzio teknikoen agiria idazteko zirriborro bat idatzi beharko du. Aipatutako sistema ezartzeko zerbitzua emateko kontratazioaren alderdi teknikoek zirriborro hori izango dute oinarri.

de prescripciones técnicas en el que se basarán los aspectos técnicos de la futura contratación de la ejecución de la prestación del servicio de implantación del mencionado sistema.

2.1 Oinarrizko Proiektua

Isurpen Baxuko Eremuaren eta Bizitegi Lehentasuneko Eremuaren lurralde-eremua I. Eranskinean jasota daude.

Orientazio gisa, oinarrizko proiektuak honako hauek bilduko ditu:

- Eremu mugatuko sarbideetan ibilgailuak/ matrikulak ezagutzeko azpisistema (kontrol-ekipoak, euskarriak edo antzekoak).
- Udalerriko *off-street* aparkaleku publikoetan edukiera kontrolatzeko azpisistema.
- *Enforcement*-azpisistema (abiadura puntualaren kontrola, semaforoak gorrian pasatzea eta autobusaren erreia okupatzea).
- Erabiltzaileei informazioa emateko seinaleak:
  - Mezu aldakorreko panelak
  - Trafiko-seinale finkoak
  - Seinale mistoak (zati finkoa eta zati aldakorra dutenak) edo antzeko beste batzuk
- Kontrol Zentroa
  - Kontrol Zentroaren ekipamendua, proiektuaren beharren arabera Udalak izendatuko dituen bulegoetan.
  - Kontrol Zentroak jarduteko behar diren lizentziak eta aplikazioak, gutxienez honako hauek kontuan hartuta:
    - Zerrenda beltzak eta zuriak kudeatzea
    - GIS motako mapa, gailuak

2.1 Proyecto Básico

El ámbito territorial del la Zona de Bajas Emisiones y de la Zona de Prioridad Residencial están reflejados en el documento Anexo I.

De forma orientativa, el alcance del proyecto básico incluirá:

- Subsistema de reconocimiento de vehículos/matrículas en los accesos a la zona restringida (equipos de control, soportes o similares).
- Subsistema de control de aforos en aparcamientos públicos *off-street* del municipio.
- Subsistema de *enforcement* (control de la velocidad puntual, paso de semáforos en rojo y ocupación del carril bus).
- Señalización para información de los usuarios:
  - Paneles de mensajería variable
  - Señales de tráfico fijas
  - Señales mixtas (con parte fija y parte variable) u otras similares.
- Centro de Control
  - Equipamiento del Centro de Control, en dependencias a designar por el Ayuntamiento, en función de las necesidades del proyecto.
  - Licencias y aplicaciones necesarias para la operación del mismo, considerando al menos:
    - Gestión de listas negras y listas blancas
    - Mapa tipo GIS para la ubicación

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

kokatzeko eta denbora errealean ikuskatzeko
- Arau-hausteen kudeaketa
- Erabiltzaileentzako informazioa
- Kudeaketa estatistikoa (taulak eta grafikoak)
- Kanpoko interfazeak
- Bilaketa-tresnak
- Sistemaren konfigurazio orokorra (gailuen altak/bajak, parametrizazioa eta beste batzuk)
- Sistemaren administrazioa (erabiltzaileen kudeaketa, rolak eta baimenak)

- Landa-ekipamenduen eta Kontrol Zentroaren arteko komunikazioak.
- Proiektatutako ekipamenduetarako energia-hornidura.

Oinarrizko proiektu osoaren definizio-mailagatik, irtenbide teknologikoa merkatuko hornitzaile askorentzat irekita egongo da, eta hornidura-iturri askotarako irekitako arkitekturak sustatuko dira.

Oinarrizko Proiektuak atal hauek izango ditu:

- Memoria deskribatzailea.
- Plano eskematikoak eta proposatutako konponbidea ezartzekoak.
- Ingeniaritza, ezarpen eta mantentze zerbitzuak eta behar diren beste batzuk deskribatzea, bai eta ezarpenari lotutako lizitazioaren esleipendunaren erantzukizunak eta betebeharrak definitzea ere.
- Ezarpenaren eta zerbitzuen aurrekontua.

Aurkeztu eta entregatu beharreko dokumentazio guztia estandar editagarrietan eta formatu digitalean egingo da (Microsoft Officeko suitea, AutoCad programa ed antzekoak). Enpresa esleidunak behar diren harremanak izan beharko ditu sistemaren funtzionamenduan inplikatuta dauden udal zuzendaritzekin: Mugikortasun Zuzendaritza, Lehendakaritza Zuzendaritza,

de los dispositivos y supervisión en tiempo real
- Gestión de infracciones
- Información a usuarios
- Gestión estadística (tablas y gráficos)
- Interfaces externos
- Herramientas de búsqueda
- Configuración general del sistema (Alta/baja de dispositivos, parametrización y otros)
- Administración del sistema (gestión de usuarios, roles y permisos)

- Comunicaciones entre los equipamientos de campo y el Centro de Control.
- Suministro de energía para los equipamientos proyectados.

El nivel de definición del conjunto del proyecto básico será tal que la solución tecnológica esté abierta a múltiples proveedores del mercado, fomentando arquitecturas abiertas a múltiples fuentes de suministro.

El Proyecto Básico, constará de los siguientes apartados:

- Memoria descriptiva.
- Planos esquemáticos y de implantación de la solución propuesta.
- Descripción de los servicios de ingeniería, implantación, mantenimiento y otros requeridos, así como la definición de las responsabilidades y obligaciones del adjudicatario del proceso de licitación asociado a la implantación.
- Presupuesto de implantación y servicios.

Toda la documentación a presentar y entregar se realizará en estándares editables y en formato digital (Suite de Microsoft Office, AutoCad o similares). la empresa adjudicataria deberá mantener los contactos necesarios con las diversas direcciones municipales implicadas en el funcionamiento del sistema: Dirección de movilidad, Dirección de Presidencia,

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

DonostiaTIK.

2.1.1. Memoria deskribatzailea

Memoria deskribatzaileak hauek jasoko ditu:

- Aurrekariak.
- Problematikaren deskribapen orokorra.
- Erreferentziako araubidea.
- Goi-mailako teknologiaren egoeraren deskribapena.
    - Bideozaintza-sistemen, aparkalekuetako edukiera kontrolatzeko sistemen, erabiltzaileei informazioa emateko sistemen egungo egoera aztertzea, bai eta egungo arkitektura ere.
    - Tartean diren eragileak.
- Proiektatutako konponbidearen aurkezpena:
    - Aurkezpen orokorra:
    - Arkitektura: Enpresa esleipendunak egungo arkitektura eta premia berriak aztertu beharko ditu, eta irtenbide bat planteatu sarbideak kontrolatzeko sistemaren arkitektura berrirako, gutxienez honako hauek kontuan hartuta:

      Sarbideak kontrolatzeko sistemarako
        - Kontrol-puntuak
        - Gidarientzako seinaleak eta informazioa
        - Komunikazioak
        - Kudeaketa eta Kontrol Plataforma (back-office)
        - Erabiltzaileentzako eta kolektibo batzuentzako komunikazio-kanalak
        - Airearen kalitatearen sentsoreak

      Lurpeko txandakako aparkalekuetara bideratzeko sistemarako (ikus II Eranskinean

DonostiaTIK.

2.1.1. Memoria descriptiva

La memoria descriptiva incluirá:

- Antecedentes.
- Descripción general de la problemática.
- Normativa de referencia
- Descripción del estado del arte:
    - Análisis de la situación actual de los sistemas de video-vigilancia, sistemas de control de aforo de los aparcamientos y sistemas de información al usuario, así como de la arquitectura actual.
    - Actores involucrados.
- Presentación de la solución proyectada:
    - Presentación general
    - Arquitectura: La empresa adjudicataria deberá estudiar la arquitectura actual y las nuevas necesidades y plantear una solución para la nueva arquitectura del sistema de control de accesos, considerando al menos:

      Para el sistema de control de accesos
        - Puntos de control
        - Señalización e información a los conductores
        - Comunicaciones
        - Plataforma de Gestión y Control (back-office)
        - Canales de comunicación para las personas usuarias y diferentes colectivos
        - Sensórica de calidad del aire

      Para el sistema de guiado a los aparcamientos de rotación subterráneos siguientes (ver en plano en Anexo II la ubicación de

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

erantsitako planoan IBE barruan gelditzen diren 6 parkinen kokalekua).

- Edukiera kontrolatzeko kamerak
- Mezu aldakorreko panelak, okupazioari, bideratzeari eta airearen kalitateari buruzko informazioa dutenak
- Kudeaketa-softwarea
- Komunikazioak

Arkitektura diagramen bidez dokumentatu beharko da, modulu bakoitza eta moduluen arteko interakzioak azalduta.

- Eskakizun funtzionalak
  - Eginkizun orokorrak
  - Sistemaren administrazioa
  - Erabiltzaileen, erakundeen eta kolektiboen erregistroa.
  - Baimenen kudeaketa dinamikoa
  - Kontrol-puntuen kudeaketa
  - Arau-hausteak kudeatzea eta balioztatzea
  - Erreklamazioak eta iradokizunak
  - Kontsultak eta txostenak / Aginte-taula
  - Kanpoko interfazeak

- Eskakizun teknikoak (ekipamenduaren ezaugarriak)

- Ezarri beharreko sistema berrien eskakizun ez-funtzionalak eta lehendik daudenen bilakaera zehaztea.

2.1.2 Planoak

Enpresa esleidunak plano-multzo bat sortuko du konponbidearen ikuspegi orokorra izateko, honako hauek barne direla:

los 6 parking que quedan dentro de la ZBE):

- Cámaras de control de aforo
- Paneles de Mensaje Variable con información de ocupación, guiado y calidad del aire.
- Software de gestión
- Comunicaciones

La arquitectura se deberá documentar mediante diagramas, explicando cada módulo y las interacciones entre módulos.

- Requerimientos funcionales
  - Funciones generales
  - Administración del sistema
  - Registro de usuarios, entidades y colectivos.
  - Gestión dinámica de autorizaciones
  - Gestión de puntos de control
  - Gestión y validación de infracciones
  - Reclamaciones y sugerencias
  - Consultas e informes / Cuadro de mandos
  - Interfaces externos

- Requerimientos técnicos (características del equipamiento)

- Especificación de requerimientos no funcionales de los nuevos sistemas a implantar y de la evolución de los existentes.

2.1.2. Planos

La empresa adjudicataria elaborará un conjunto de planos que permitan tener una visión global

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Udalaren Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

- Kokapenaren plano orokorrak
- Sistemaren arkitektura orokorra (eta azpisistemena, hala badagokio).

- Landa-laneko ekipamendua ezartzeko planoak
- Seinaleen eta hiri-altzarien planoa.
- Kontrol Zentroan ekipamendua ezartzeko eskema.
- Elementuen interkonexiorako eskema orokorra.

2.1.3. Ingeniaritza, instalazio, abian jartze, eragiketa, kudeaketa eta mantentze zerbitzuak

Enpresa esleidunak sistema abian jartzeko eta funtzionatzeko beharrezkoak diren baldintzak aztertu eta ezarriko ditu, gutxienez honako hauek kontuan hartuta:

- Ingeniaritza: xehetasunezko ingeniaritzarekin eta Isuri Baxuen Eremua ezartzeko beharrezko diren irtenbide teknologikoen mantentze-lanekin lotutako alderdiak definitzeko esleipendunak egin behar dituen ingeniaritza-lanak identifikatuko dira.
- Instalatzea eta abiaraztea: ezarpen-estrategia aztertuko da, garapen-fasetik azpisistema guztiak ezarri arte, eragileak eta horien eragina identifikatuz, etapak definituz eta Donostiako Udaleko beste arlo batzuekiko koordinazioa kontuan hartuz. Sistemaren hornitzaileak bere gain hartu beharreko eginkizunak berariaz azaldu beharko dira.
- Eragiketa eta kudeaketa: honako lan hauek sartzen dira atal honetan: sarrerak kontrolatzeko sistema kudeatzea, sistema monitorizatzea, gorabeherei erantzutea, erabiltzaileei kasu egitea, sistemaren ara-hauste proposamenak bidaltzea edo antzekoak.
- Mantentze lanak: mantentze prebentziozko, zuzentzaile eta ebolutiboko eragiketei dagokienez bete beharreko gutxieneko eskakizunak ezarriko dira,

de la solución, incluyendo:

- Planos generales de ubicación
- Arquitectura general del sistema (y por subsistemas, cuando aplique).

- Planos de implantación del equipamiento en campo
- Planos de señalización y mobiliario urbano.
- Esquema de implantación del equipamiento en Centro de Control.
- Esquemas generales de interconexión de elementos

2.1.3. Servicios de ingeniería, instalación, puesta en marcha, operación, gestión y mantenimiento

La empresa adjudicataria analizará y establecerá los requerimientos necesarios para la puesta en marcha y funcionamiento del sistema, considerando al menos los siguientes:

- Ingeniería: Se identificarán los trabajos de ingeniería que deban ser realizados por el adjudicatario para definir los aspectos relacionados con la ingeniería de detalle y el mantenimiento de las soluciones tecnológicas desplegadas necesarias para la Implantación de la Zona de Bajas Emisiones.
- Instalación y puesta en marcha: Se analizará la estrategia de implantación desde la fase de desarrollo hasta la implantación de todos los subsistemas, identificando los actores y su afectación, definiendo etapas y teniendo en cuenta la coordinación con otras áreas del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. De manera específica, se deberán identificar las tareas que debe asumir el proveedor del sistema.
- Operación y gestión: Comprende las labores de gestión del sistema de control de acceso propiamente dicho, monitorización del sistema, atención de incidencias, atención a las personas usuarias, envío de propuestas de infracción del sistema o similares.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobierno Batzordea - Ikaskuntza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

lizitazio-prozesuaren esleipendunaren betebeharren eta erantzukizunen parte izango direnak.

- Mantenimiento: Se establecerán los requerimientos mínimos a cumplir en relación con las operaciones de mantenimiento preventivo, correctivo y evolutivo y que formarán parte de las obligaciones y responsabilidades del futuro adjudicatario del proceso de licitación.

2.1.4 Ezarpenaren eta zerbitzuen aurrekontua.

Enpresa esleidunak sistema garatzeko eta ezartzeko aurrekontu bat egingo du, bai eta irtenbidea kudeatzeko, mantentzeko eta horri lotutako eragiketak egiteko urteroko aurrekontuak ere. Era berean, zerbitzuaren kudeaketa ekonomikorako hainbat aukera aurkeztuko ditu, kostuak kontuan hartuta eta diru-sarrerak kalkulatuta.

2.1.4. Presupuesto de implantación y servicios

La empresa adjudicataria elaborará un presupuesto para el desarrollo e implantación del sistema, así como los presupuestos anualizados de operación, gestión y mantenimiento de la solución. Así mismo, presentará diversas alternativas de gestión económica del servicio considerando sus costes y estimando ingresos.

2.2 Preskripzioen agiria

Bestalde, enpresa esleipendunak, oinarrizko proiektuan oinarrituta, preskripzio teknikoen agiri zirriborro bat idatzi beharko du. Aipatutako sistema ezartzeko zerbitzua emateko kontratazioaren alderdi teknikoek zirriborro hori izango dute oinarri.

Udalak horretarako behar den aurrekontuari eta epeei buruzko informazioa emango du.

2.2 Pliego

Asimismo, la empresa adjudicataria, basándose en el proyecto básico, deberá redactar un borrador del pliego de prescripciones técnicas en el que se basarán los aspectos técnicos de la futura contratación de la ejecución de la prestación del servicio de implantación del mencionado sistema.

El Ayuntamiento facilitará la información presupuestaria y de plazos necesaria para ello.

3 LANTALDEA

Kontratuak profil hauek eskatzen ditu:

1- Mugikortasunarekin lotutako airearen kalitateari buruzko gaietan laguntza teknikoa ematen hiru (3) urtetik gorako esperientzia duen langile bat (1).

2- Bi (2) Goi-Mailako Industria-Ingeniariak eta/edo Telekomunikazioetako Ingeniariak edo lanbide kualifikazio baliokidea, bide publikoetako sarbideak kontrolatzeko kudeaketa-sistemak planifikatzen eta ezartzen hiru (3) urtetik gorako esperientzia dutenak.

3 EQUIPO DE TRABAJO

El contrato requiere los siguientes perfiles:

1- un trabajador/a con más de tres (3) años de experiencia en asesoramiento técnico en el ámbito de temas de calidad de aire relacionados con Movilidad.

2- dos ingenieros/as superiores industriales y/o ingenieros/as de telecomunicaciones o cualificación profesional equivalente, con más de tres (3) años de experiencia en la Planificación e Implantación de Sistemas de Gestión de control de accesos en vía pública.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

4 HIZKUNTZA

Enpresa esleipendunak proiektua euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko du, euskarari lehentasuna emanez, planoak eta gainerako eranskinak barne.

Proiektuaren idazketan, kontuan hartuko da aurreikusitako hizkuntza elementuek (webgunea, informazio panelak, bide seinaleak, komunikazioak, interfazeak, edo beste elementuak) euskaraz eta gaztelaniaz egon beharko dutela, euskarari lehentasuna emanez (edo, hala erabakiko balitz, beste hizkuntza gehiagotan), elementu horien erabilera eta ezaugarriak diseinatzerakoan.

4 IDIOMA

La empresa adjudicataria deberá realizar el proyecto tanto en euskera como en castellano, dando prioridad al euskera, así como los planos y demás anexos.

En la redacción del proyecto se contemplará que los elementos lingüísticos previstos (web, paneles informativos, señalización vial, comunicaciones, interfaces u otros elementos) deberán estar en euskera y castellano (o en más lenguas, en su caso), dando prioridad al euskera, a la hora de diseñar el uso y características de dichos elementos.

5. ZERBITZUA EMATEKO INGURUMEN IRIZPIDEAK

5.1 Zerbitzua ematen ari dela, txostenak eta dokumentuak aurkeztea

Lan-dokumentuak: formatu elektronikoan entregatuko dira, posta elektronikoz edo zerbitzari baten bidez (dokumentuak deskargatzeko estekak dituena edo ftp bidez), edo, bestela, CD, DVD edo antzeko gailu batean (birgrabagarriak eta irekiak izan behar dute, gero berriro erabili ahal izateko).

Azken dokumentuak: ahal dela, formatu elektronikoan aurkeztuko dira, posta elektronikoz edo zerbitzari baten bidez; bestela, CD, DVD edo antzeko euskarri batean (birgrabagarriak eta irekiak izan behar dute, gero berriro erabili ahal izateko).

5.2 Ingurumenaren kudeaketa, kontratua gauzatu bitartean

Enpresa esleidunak honako baldintza hauek betetzen direla bermatu beharko du:

- Hondakinak berriz erabiltzea eta/edo bilketa selektiboa egitea, zatikiak banatuta edukiz, behar bezala kudeatzeko.
- Kontratuaren hasieran, kontratua gauzatu behar duten langileei gutxienez 3 ordueko ingurumen-arloko prestakuntza ematea (hondakinen eta produktuen kudeaketa, energia eta ur

5 CRITERIOS AMBIENTALES PARA LA REALIZACIÓN DEL SERVICIO

5.1 Presentación de informes y documentos durante el servicio

Documentos de trabajo: se entregarán en formato electrónico por correo electrónico o a través de un servidor (con enlaces para descargar los documentos o por ftp), o si no en CD, DVD o similar regrabables y abiertos para poder reutilizarlos posteriormente.

Documentos finales: se entregarán preferentemente en formato electrónico por correo electrónico, o a través de servidor, o si no en CD, DVD o similar regrabables y abiertos para poder reutilizarlos posteriormente.

5.2 Gestión ambiental durante la ejecución del contrato

La empresa adjudicataria deberá garantizar el cumplimiento de los siguientes requisitos:

- Reutilización y/o recogida selectiva de los residuos, manteniendo las diferentes fracciones separadas para su correcta gestión.
- Formación mínima de 3 horas en materia medioambiental al inicio del contrato del personal destinado a la ejecución del contrato (gestión de residuos, de productos, reducción de consumos de energía y agua u otros aspectos

kontsumoen murrizketa edo kontratuan ezarritako ingurumen-baldintzen ondoriozko beste alderdi batzuk).

- Batez ere, ingurumenari buruzko informazioa ematen duten eta lanpostuetan eskuragarri dauden lan-jarraibideak prestatzea.

derivados de las condiciones ambientales establecidas en el contrato).

- Elaboración de instrucciones de trabajo que contengan principalmente información ambiental y que estén accesibles en los puestos de trabajo.

Donostia, 2021eko azaroaren 23an

Mugikortasuneko goi-teknikaria / Técnico superior de movilidad

Leire Agirre

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica

Tokiko Gobernu Batzarrak onartua.
Aprobado por la Junta de Gobierno Local.

2021 ABE. DIC. 14

Batzordeko Idazkaria,
El/La secretario/a de la Junta,

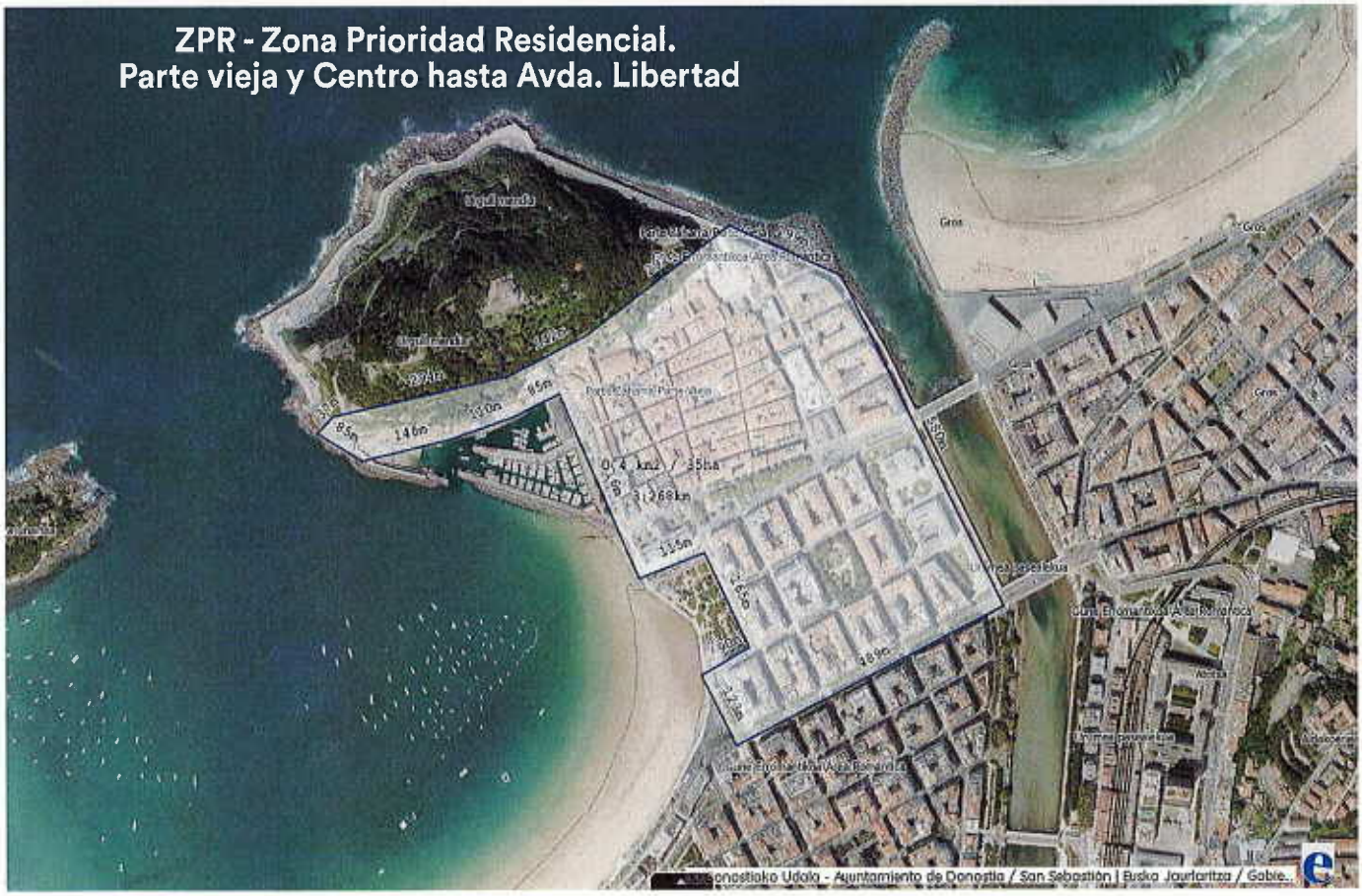
Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Esped: 2021/105

ANEXO I ERANSKINA





ANEXO II ERANSKINA

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

